

PALAIS DES CONGRÈS SALLE ENDOUME



ICI,

UNE ÉQUIPE À VOTRE ÉCOUTE

Tél : +33 (0)4 91 76 90 60



www.marseille-chanot.com

MARSEILLE
CHANOT



PALAIS DES CONGRÈS & DES EXPOSITIONS

SOMMAIRE

A. Présentation salles Endoume 1,2 et3	p. 03
«Endoume» 1,2 and 3 rooms introduction	
B. Configurations salles Endoume 1,2 et3	p. 04
«Endoume» 1,2 and 3 rooms settings	
C. Caractéristiques salles Endoume 1,2 et3	p. 05
«Endoume» 1,2 and 3 rooms features	
D. Régie audiovisuelle et technicien	p. 07
AV control room and technician	
E. Eclairage	p. 07
Lighting	
F. Vidéo-projection	p. 08
Video projection	
G. Salle Endoume 1 + 2 + 3 en configuration amphithéâtre	p. 09
«Endoume» 1 + 2 + 3 - amphitheatre setting	
H. Présentation salles temporaires Endoume 4,5et6	p. 10
«Endoume» 4, 5 and 6 temporary rooms introduction	
I. Configuration salles temporaires Endoume 4,5et6	p. 11
«Endoume» 4, 5 and 6 temporary rooms settings	
J. Caractéristiques salles temporaires Endoume 4,5et6	p. 12
«Endoume» 4, 5 and 6 temporary rooms features	

Plan Salles Endoume 1,2 et3

Plan Salles Endoume 1+2+3 en configuration amphithéâtre

Plan Salles temporaires Endoume 4,5et6

PALAIS DES CONGRÈS SALLES ENDOUME

A. Présentation salle Endoume 1, 2 et 3

« Endoume » room introduction

La salle ENDOUME est située au même niveau que le hall Accueil Expo du Rez-de-jardin du Palais des Congrès. Elle se compose d'un volume de 457 m² modulable en 3 salles, configurables à la demande grâce à 2 murs mobiles : on obtient ainsi 3 salles indépendantes (Endoume 1, 2 et 3), ou 2 salles (Endoume 1 + 2 et Endoume 3 ou Endoume 1 et Endoume 2 + 3).

En configuration « standard » la salle Endoume est montée en théâtre.

Pour permettre la mise en place de toutes les configurations (théâtre, table ronde, etc. ...), il n'y a pas de scène fixe, mais un espace destiné à l'installation de praticables (en standard : 6m x 2m).

En raison de la rapidité avec laquelle il est possible de démonter les murs mobiles (1h), il est envisageable de débiter une conférence avec une seule salle de 166 places, puis de la poursuivre après une pause avec deux salles réunies pour une jauge totale de 280 places – sur devis.

Located on the garden level floor.

This 457 sqm space can be separated in 3 rooms thanks to 2 movable walls ("Endoume 1" – "Endoume 2" and "Endoume 3"). The usual setting is the theater one.

In 1 hour, it's possible to dismantle the walls, allowing to start a conference with 166 people and finish with 280 after a short break : quotation upon request.

In order to organize them in different settings (theater, classroom,) no fixed stage, but a special place for a mobile one (6m x 2m) – Quotation upon request.



Salles Endoume 1+2 – en fond de salle, le mur mobile de séparation (Photo : SAFIM/yohanBrandt)

(Mobilier scène + chaises + micros + écran : inclus dans le tarif de location

Vidéoprojecteurs installés en fixe: sur devis)

Stage furniture + chairs + microphones + screen : included in rental price

video projectors : quotation on request

B. Configurations salles Endoume 1, 2 et 3

« Endoume » room settings

Capacité <i>Capacity</i>	Théâtre <i>Theatre</i> 	Salle de classe <i>Classroom</i> 	Table en U <i>U shape</i> 	Table ronde <i>Boardroom</i> 	Cabaret <i>Cabaret</i> 
Endoume 1	166	90	34	56	50
Endoume 2	119	54	26	48	35
Endoume 3	153	90	34	56	50
Endoume 1 + 2	280	180	66	88	120
Endoume 2 + 3	266	180	66	88	120
Endoume en totalité 1 + 2 + 3 sans mur mobile <i>The whole room</i>	434	256	110	120	195
Endoume 1 + 2 + 3 Configuration amphithéâtre <i>The whole room</i>	402				
Mobilier <i>Furniture</i>	Chaises incluses (sans tablettes) <i>Chairs included (without writing tablets)</i>	Chaises et tables incluses <i>Chairs and tables included</i>			Chaises incluses. Tables à la charge de l'organisateur <i>Chairs included. Tables must be rented by the organizer</i>

Minorations :

Prévoir de minorer ces chiffres dans les cas suivants :

- modification apportée aux plans type de configuration de la salle (augmentation de la surface scène, ...)
- présence de Personnes à Mobilité Réduite en fauteuil roulant : 3 places en moins pour 1 fauteuil roulant (dans la mesure du possible, informer Chanot de la présence de PMR en amont de la manifestation)
- présence de Personnes à Mobilité Réduite en fauteuil roulant sur scène : 2 rangées de chaises en moins, en raison de la place occupée par la rampe d'accès PMR à la scène.
- installations de caméras dans la salle, à raison de 3 à 6 places en moins par caméra
- installation de régie ou de cabine de traduction en salle, à raison de 10 places en moins pour une régie son standard

Decreasing capacity :

- *Changes applied to the standard settings maps (for example, stage size increase...)*
- *Presence of disabled people in wheelchair : 3 seats less for 1 wheelchair (please inform us before event)*
- *Presence of disabled people in wheelchair on stage : because of the access ramp, 2 chair rows less.*
- *Cameras in the room : between 3 and 6 seats less per camera*
- *Control or translation booth : 10 seats less for a standard sound or translation booth.*

C. Caractéristiques salle Endoume 1, 2 et 3

« Endoume » room features

Surface utile totale <i>Net space</i>	1 = 161 m ² / 2 = 131 m ² / 3 = 163 m ² / 1+2+3 = 457 m ²
Longueur / <i>Length</i>	1 ou 3 = 12,20 m / 2 = 9,90 m / 1+2+3 = 34,60 m
Largeur / <i>Width</i>	13,30 m
Hauteur maxi/mini <i>Max / min height</i>	3,25 m en tout point
Nature et résistance du sol <i>Floor type and operating load</i>	Moquette grise - 500 kg/m ² <i>Grey carpet - Operating load : 500 kg/sqm</i>
Parois <i>Walls</i>	Côté extérieur : Habillage bois médium (partie basse) et tissu tendu beige (partie haute) Côté Rez-de-jardin : Habillage bois médium toute hauteur <i>Clear wood (lower part) – Beige clear fabrics (higher part).</i>
Plafond <i>Ceiling</i>	Faux plafond en dalles blanches <i>Suspended white ceiling</i>
Portes <i>Doors</i>	Pleines – Bois (côté Hall Accueil Expo) : largeur 1,14m x Hauteur 2,04m ou métal plaqué bois (côté extérieur) <i>Medium plain doors –Width : 1,14m x Height : 2,04m</i>
Mobilier salle <i>Furniture</i>	Chaises sans tablettes (nombre en fonction de la jauge de la salle) <i>Chairs without writing tablets</i>
Mobilier scène <i>Furniture on stage (included)</i>	6 praticables (2m x 1m hauteur de 0,20 à 0,40 m) + 2 banques orateurs + 4 fauteuils + 1 pupitre (si utilisation de 2 ou 3 salles, ce matériel est x par 2 ou 3, donc possibilité de bénéficier d'une surface de scène plus importante au détriment du nombre de chaises installées) <i>6 portable stage units (2,00 m x 1,00 m each) +2 head tables + 4 armchairs +1 lectern</i>
Electricité (Ces alimentations électriques sont comprises dans le tarif de location pour les utilisations en conférence) <i>Electricity (Included in rental price for conference use only)</i>	3 x P17 32 A TRI+N+T (1 par salle) pour l'éclairage <i>For lighting</i> 3 x P17 16 A mono pour l'audiovisuel (1 par salle) <i>For AV</i>
Accès Internet <i>Internet Access</i>	Accès Wifi gratuit en tous points. Pour un usage professionnel : sur devis <i>Free Wifi access. For professional use: quotation upon request</i>
Lignes téléphoniques <i>Phone lines</i>	Prestation assurée par Orange <i>Provided by Orange directly</i>
Alimentation / Evacuation en eau <i>Water supply / evacuation</i>	Non

Lumière naturelle <i>Natural Light</i>	Via impostes vitrées (occultables par rideaux) situés au-dessus des sorties de secours, coté extérieur <i>Glass transoms above the emergency exits</i>
Eclairage artificiel <i>Artificial lighting</i>	Tubes fluo, corniche et spots orateurs (3 allumages par salle) <i>Fluorescent lamps, stage spotlights (3 switches per room).</i>
Eclairage de sécurité <i>Emergency lighting</i>	Possibilité de « faire le noir » pour les manifestations de type L <i>Option to override</i>
Signalétique intérieure <i>Inside signage</i>	Supports plexis A3 paysage sur les portes (faces intérieure et extérieure) <i>A3 landscape format support on each door (inside and outside).</i>
Sonorisation générale <i>Public address</i>	Sur devis <i>Quotation upon request</i>
Sonorisation (comprise dans tarification conférence) <i>Sound system (included for conference use only)</i>	2 micros pupitres + 2 micros filaire + 1 micro HF (par salle) + 1 mixage (commun aux 3 salles) + amplification + 2 enceintes (Endoume 1,2 ou 3) ou 4 enceintes (Endoume 1+2 ou 2+3) ou 6 enceintes (Endoume 1+2+3) <i>4 microphones + 1 wireless microphone + 1 mixing + amplififier + 2 speakers or 4 speakers (Endoume 1 + Endoume 2) or 6 speakers (Endoume 1+2+3)</i>
Projection (comprise dans tarification conference hors Vidéoprojecteur) <i>Projection (included for conference use only except VP)</i>	Voir chapitre “Vidéo projection” <i>See Videoprojection chapter</i>
Interprétation simultanée <i>Simultaneous translation</i>	Cabines et régie : voir ci-après <i>Ref : AV control room and technician</i>



Salle Endoume 3 en configuration « Salle de classe » (Photo : SAFIM/yohanBrandt)
(Mobilier scène + chaises + tables + micros + écran : inclus dans le tarif de location
Vidéoprojecteur installé en fixe: sur devis). Au fond le mur mobile de séparation
Endoume 3 – “classroom” setting-up
(stage furniture + chairs + tables +microphones + screen : included in rental price
Permanent equipped videoprojector : quotation upon request).

D. Régie audiovisuelle et technicien

AV control room and technician

Une régie, commune aux 3 parties de la salle Endoume facilite la mise en œuvre des équipements audiovisuels via un pré câblage audio (XLR 3 et Speakon 4), vidéo (BNC), DMX (XLR 5) et informatique (RJ 45 catégorie 5).

Elle dispose d'une communication directe avec Endoume 1 via une baie vitrée coulissante.

Le matériel de sonorisation compris dans le tarif de location des salles fonctionne sans assistance technique.

La supervision de ce matériel pour les 3 salles peut toutefois être assurée par un seul technicien (inclus dans le tarif de location en configuration théâtre pour Endoume en totalité uniquement).

1 common AV control room for the 3 Endoume parts.

Direct communication with "Endoume 1" (via a sliding window) - wiring for a video connection with "Endoume 2" and "Endoume 3".

Only one technician can manage the sound system for the 3 Endoume rooms (this technician is included in rental price only for the entire Endoume room).

E. Eclairage

Lighting

En plus de la lumière naturelle, différents type d'éclairage sont disponibles dans les 3 parties de la salle Endoume :

- éclairage général (à base de plafonniers) pour les conférences sans vidéo projection ou pour les phases d'entrée / sortie du public,

- conférence, via une corniche lumineuse assurant un niveau d'éclairage adapté à la prise de notes lors des conférences avec vidéo projection,

- orateurs, via des spots directionnels situés au-dessus de la zone scénique,

Ces trois types d'éclairages sont commandés individuellement depuis la régie ou les différentes parties de la salle.

La totalité des salles de conférence du Palais des Congrès sont équipées d'un dispositif d'éclairage identique aux salles Endoume.

Grâce au réseau DMX et aux P17 32 A TRI+N+T situés dans chaque partie de salle, il est possible d'installer un éclairage scénique gradué en lieu et place des spots orateurs : sur devis.

In addition to the natural light, different artificial lightings are available :

- a general lighting for conferences without projection or for public entrance and exit.

- for conference with projection, a soft lateral ceiling lighting system

- stage spotlights

These 3 lighting systems are individually operated from the AV control room or from the room.

Possibility to set up graduated stage lighting.

F. Vidéo-projection

Video projection

Pour mémoire, seul un écran est inclus dans le tarif de location des salles (vidéo-projecteur installé en fixe dans chaque salle : sur devis).

Si une seule salle est utilisée (Endoume 1, 2 ou 3), une vidéo projection classique est suffisante.

Par contre, pour les configurations Endoume 1+2 (280 personnes) ou 1+2+3 (434 personnes), il n'est pas possible de compenser l'augmentation de la distance « écran / dernier rang public » par une augmentation de la taille de l'image projetée (hauteur sous plafond limitée à 3,25 m) : il est donc nécessaire de prévoir des écrans de rappels (2,00 x 1,10 m) qui garantissent une vision optimale des présentations informatique, et ce même en fond de salle.

Salle Endoume 1 : 1 écran châssis 3,55 m x 2,00 m – Hauteur base de l'image / sol : 1,25 m.

Salles Endoume 2 ou Endoume 3 : 1 écran cadre 2,91 m x 1,61 m dans chaque salle.

Salles Endoume 1 + 2 + 3 : 2 écrans de rappel 2,00 m x 1,10 m (hauteur base de l'image/sol : 2,00m) en complément de l'écran châssis dans Endoume 1.

1 vidéoprojecteur CHRISTIE LWU 502 5000 lumens est installé en fixe dans chaque salle : sur devis

Only one screen included in the rental price (permanent equipped videoprojector : quotation upon request).

When using "Endoume 1" + "Endoume 2" (280 persons) and / or "Endoume 1" + "Endoume 2" + "Endoume 3" (434 persons), it is necessary to use additional screens.

Per room : 1 projection screen

Per room : 1 permanent equipped projector : quotation upon request.



Salles Endoume 2 + 3 configurée en théâtre – vidéoprojection : sur devis (Congrès de Pédiatrie)

Endoume 2+3 - Theater room setting – Videoprojectors : quotation upon request

G. Salle Endoume 1 + 2 + 3 en configuration amphithéâtre

« Endoume » 1 + 2 + 3 – amphitheatre setting

En complément des configurations « théâtre » standard, il est possible d'aménager dans les salles ENDOUME 1+2+3, un amphithéâtre à 180° de 402 places dans l'objectif de disposer d'une salle plénière qualitative au rez-de-jardin. Cette jauge inclut la surface nécessaire à l'installation d'un mur de fond de scène, destiné à intégrer une partie des moyens audiovisuels, ainsi qu'une scène en ½ cercle.

Les distances public / orateurs y sont plus réduites que dans la configuration standard théâtre de 434 places, d'où un plus grand confort pour les participants.

Les moyens audiovisuels nécessaires à la réalisation de cet amphithéâtre sont cependant plus importants que ceux de la configuration standard 434 places, et ne sont pas inclus dans le tarif de location : sur devis.



*Salles Endoume 1 + 2 + 3 en configuration « amphithéâtre »
Aménagements : sur devis – Congrès SYT
Endoume 1 + 2 + 3 in amphitheatre setting : quotation upon request*

H. Présentation des salles temporaires Endoume 4, 5 et 6

« Endoume » 4, 5 and 6 temporary rooms introduction

En complément des salles ENDOUME 1, 2 et 3, il est possible d'aménager jusqu'à 3 salles supplémentaires dans le Hall Accueil Expo du rez-de-jardin, dans l'objectif d'augmenter le nombre de salles disponibles dans le Palais des Congrès. Bien que temporaires, ces salles ENDOUME 4, 5 et 6 ont été conçues dans l'objectif de fournir un niveau de prestation équivalent à celui des salles permanentes.

Leur tarif packagé inclut les mêmes prestations que les salles ENDOUME 1, 2 ou 3 : mobilier, audiovisuel, etc.

L'isolation acoustique est variable selon le niveau de finition retenu (cloisons toute hauteur ou non), mais dans tous les cas, leur implantation a été définie pour limiter au maximum la pollution sonore d'une salle vers l'autre.



*Aménagement salle Endoume 4 (hauteur cloison 2,50 m) : sur devis – Congrès SFCTCV
Endoume 4 room setting up : quotation upon request*

Contrairement aux autres aménagements temporaires tels que les stands, il n'est pas nécessaire de déposer un dossier en amont auprès de la Sous-Commission de Sécurité : elles font partie de configurations type déposées une fois pour toutes auprès de l'autorité compétente, au même titre que les autres salles permanentes du Palais des Congrès.

L'exploitation d'une ou plusieurs salles temporaires n'est pas cumulable avec tout autre aménagement du Hall Accueil Expo du rez-de-jardin, quelle que soit la nature de cet aménagement : stands, repas, etc.

Même si une seule salle est aménagée, la totalité de la surface située entre les salles ENDOUME 4, 5 et 6 doit rester totalement libre.

I. Configurations des salles temporaires Endoume 4, 5 et 6

« Endoume » 4, 5 and 6 temporary rooms settings

Capacité <i>Capacity</i>	Théâtre <i>Theatre</i>	Salle de classe <i>Classroom</i>	Table en U <i>U shape</i>	Table ronde <i>Boardroom</i>	Cabaret <i>Cabaret</i>
					
Endoume 4	196	112	50	64	110
Endoume 5	270	156	98	108	130
Endoume 6	196	112	50	64	110
Mobilier <i>Furniture</i>	Chaises incluses (sans tablettes) <i>Chairs included (without writing tablets)</i>	Chaises et tables incluses <i>Chairs and tables included</i>			Chaises incluses. Tables à la charge de l'organisateur <i>Chairs included Tables must be rented by the organizer</i>

Minorations :

Prévoir de minorer ces chiffres dans les cas suivants :

- modification apportée aux plans type de configuration de la salle (augmentation de la surface scène, ...)
- présence de Personnes à Mobilité Réduite en fauteuil roulant : 3 places en moins pour 1 fauteuil roulant (dans la mesure du possible, informer Chanot de la présence de PMR en amont de la manifestation)
- présence de Personnes à Mobilité Réduite en fauteuil roulant sur scène : 2 rangées de chaises en moins, en raison de la place occupée par la rampe d'accès PMR à la scène.
- installations de caméras dans la salle, à raison de 3 à 6 places en moins par caméra
- installation de régie ou de cabine de traduction en salle, à raison de 10 places en moins pour une régie son standard

Decreasing capacity :

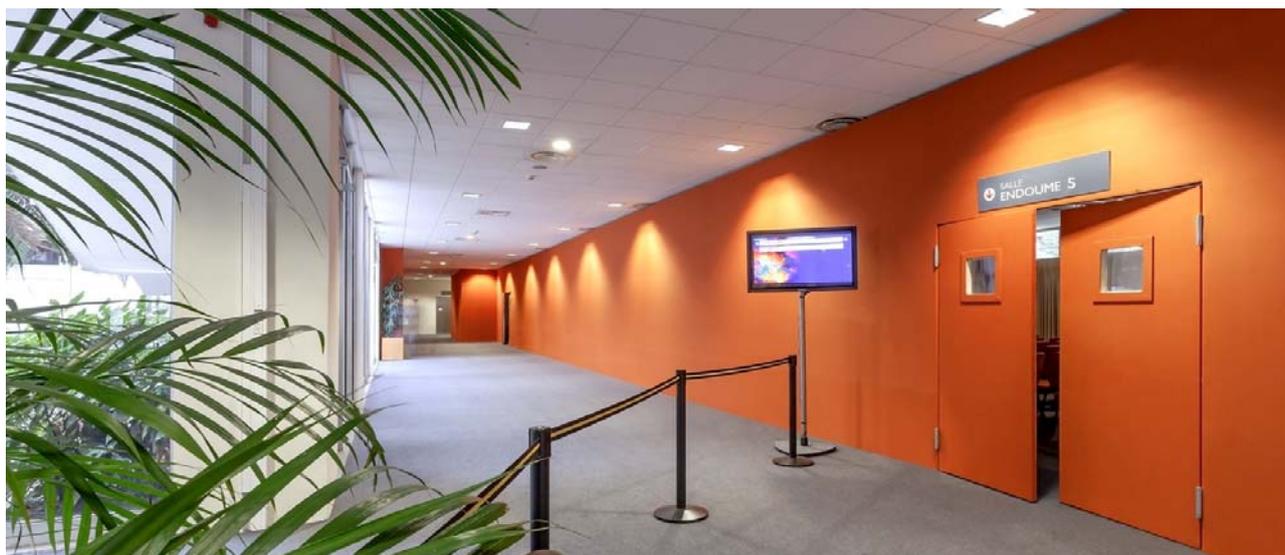
- *Changes applied to the standard settings maps (for example, stage size increase...)*
- *Presence of disabled people in wheelchair : 3 seats less for 1 wheelchair (please inform us before event)*
- *Presence of disabled people in wheelchair on stage : because of the access ramp, 2 chair rows less.*
- *Cameras in the room : between 3 and 6 seats less per camera*
- *Control or translation booth : 10 seats less for a standard sound or translation booth.*

J. Caractéristiques des salles temporaires Endoume 4, 5 et 6

« Endoume » 4, 5 and 6 temporary rooms features

	Endoume 4	Endoume 5	Endoume 6
Surface utile totale <i>Net space</i>	267 m ²	327 m ²	267 m ²
Longueur <i>Length</i>	17,50 m	34,50 m	17,50 m
Largeur <i>Width</i>	15,25 m	9,50 m	15,25 m
Hauteur des cloisons <i>Partition height</i>	2,50 m ou toute hauteur 3,20 m	2,50 m ou toute hauteur 3,50 m	2,50 m ou toute hauteur 3,20 m
Nature et résistance du sol <i>Floor type and operating load</i>	Moquette grise / 500 kg/m ²		
Parois <i>Wall</i>	Vitrées (toute hauteur) côté patio et cloisons modulaires sur les 3 autres côtés <i>Bay windows on patio side and partitions on the other sides</i>	Vitrées (toute hauteur) côté jardin Ray Grassi, mur béton et cloisons modulaires <i>Bay windows on garden side concrete painted wall, then partitions</i>	Vitrées (toute hauteur) côté patio et cloisons modulaires sur les 3 autres côtés <i>Bay windows on patio side and partitions on the other sides</i>
Plafond <i>Ceiling</i>	Faux plafond en dalles blanches <i>Suspended white ceiling</i>		
Portes <i>Doors</i>	1 double porte <i>1 double door</i>	2 double portes <i>2 double doors</i>	1 double porte <i>1 double door</i>
Mobilier scène <i>Furniture on stage</i>	Par salle : 6 praticables (2m x 1m hauteur de 0,20 à 0,40 m) + 2 banques orateurs + 4 fauteuils + 1 pupitre <i>Per room : 6 portable stage units (2,00 m x 1,00 m each) +2 head tables + 4 armchairs +1 lectern</i>		
Mobilier salle <i>Room furniture</i>	Chaises sans tablettes (nombre en fonction de la jauge de la salle) <i>Chairs without writing tablets</i>		
Electricité <i>Electricity</i>	Par salle : 2 x P17 32 A TRI+N+T 2 x PC 16A		
Accès Internet <i>Internet access</i>	Accès Wifi gratuit en tous points. Pour un usage professionnel : sur devis <i>Free Wifi access. For professional use : quotation upon request</i>		
Lignes téléphoniques <i>Phone lines</i>	Prestation assurée par Orange <i>Provided by Orange directly</i>		
Alimentation / Evacuation en eau <i>Water supply / water evacuation</i>	Non		
Lumière naturelle <i>Natural light</i>	Via paroi vitrée du patio sur 1 côté (prévoir de majorer la puissance des vidéoprojecteurs ou d'occulter) <i>Full height glass bay on 1 side (masking possibility : quotation upon request)</i>	Via paroi vitrée côté jardin Ray Grassi (prévoir impérativement occultation si mise en œuvre de vidéo) <i>Full height glass bay on Ray Grassi garden side (masking compulsory if videoprojector : quotation upon request)</i>	Via paroi vitrée du patio sur 1 côté (prévoir de majorer la puissance des vidéoprojecteurs ou d'occulter) <i>Full height glass bay on 1 side (masking possibility : quotation upon request)</i>
Eclairage artificiel <i>Artificial lighting</i>	En faux plafond <i>Integrated to the suspended ceiling</i>		
Eclairage de sécurité <i>Emergency lighting</i>	Permanent sans possibilité de « faire le noir » (5 lumens / m ² minimum) <i>No option to override</i>		

	Endoume 4	Endoume 5	Endoume 6
Signalétique intérieure <i>Inside signage</i>	2 totems signalétiques déplaçables comportant chacun 8 supports plexis A3 paysage (4 par face) <i>2 mobile signage totems with 4 A3 lanscape format on each side</i>		
Sonorisation générale <i>Public address</i>	Sur devis <i>Quotation upon request</i>		
Sonorisation (comprise dans tarification conférence) <i>Sound system (included for conference use only)</i>	Par salle : 2 micros pupitres + 2 micros filaire + 1 micro HF + 1 mixage + amplification + 4 enceintes. <i>Per room : 4 microphones + 1 wireless microphone + 1 mixing + amplifier + 4 speakers</i>		
Projection (écran compris dans tarification de conférence) <i>Projection (screen included for conference use only)</i>	Par salle : 1 écran. Vidéoprojecteur : sur devis <i>Per room : 1 screen. Videoprojector : Quotation upon request</i>		
Interprétation simultanée <i>Simultaneous translation</i>	Sur devis <i>Quotation upon request</i>		



Aménagement salle Endoume 5 (cloison toute hauteur) : sur devis – CNPLF
Endoume 5 room : quotation upon request

<< ACCES PMR AUDITORIUM

Disabled people access



PA1.10

PA1.9

PA1.8

PA1.7

PA1.6B

PA1.6A

Endoume 1+2
Théâtre / Theatre
240 places / seats
Removal of rows
of chairs to facilitate
the flow of people
240 seats

Endoume 3
Théâtre / Theatre
153 places / seats
Removal of rows
of chairs to facilitate
the flow of people
140 seats



12.20 9.90

12.20

13.30

ENDOUME 1

ENDOUME 2

ENDOUME 3

161m²

131m²

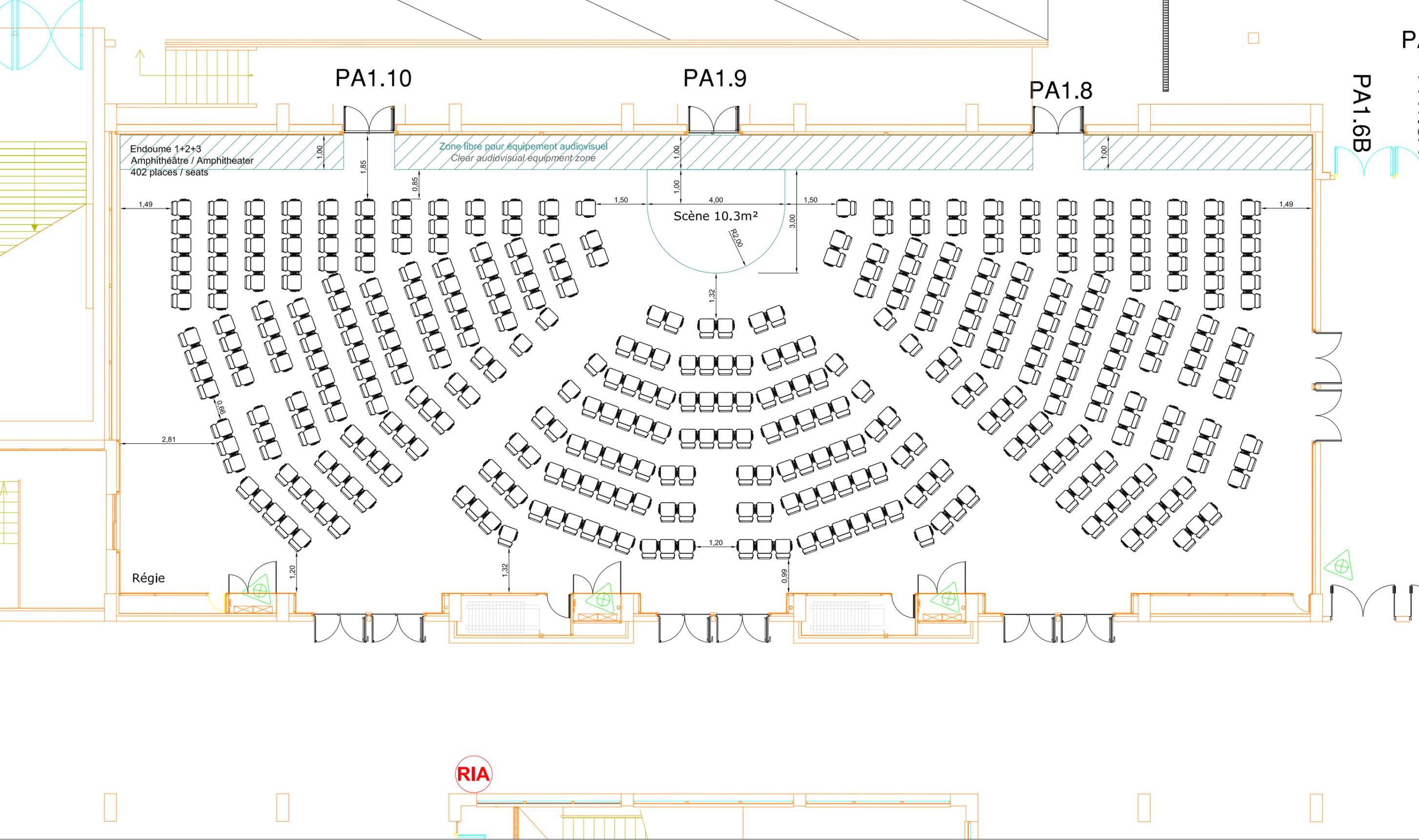
163m²

surface cumulée 457m²



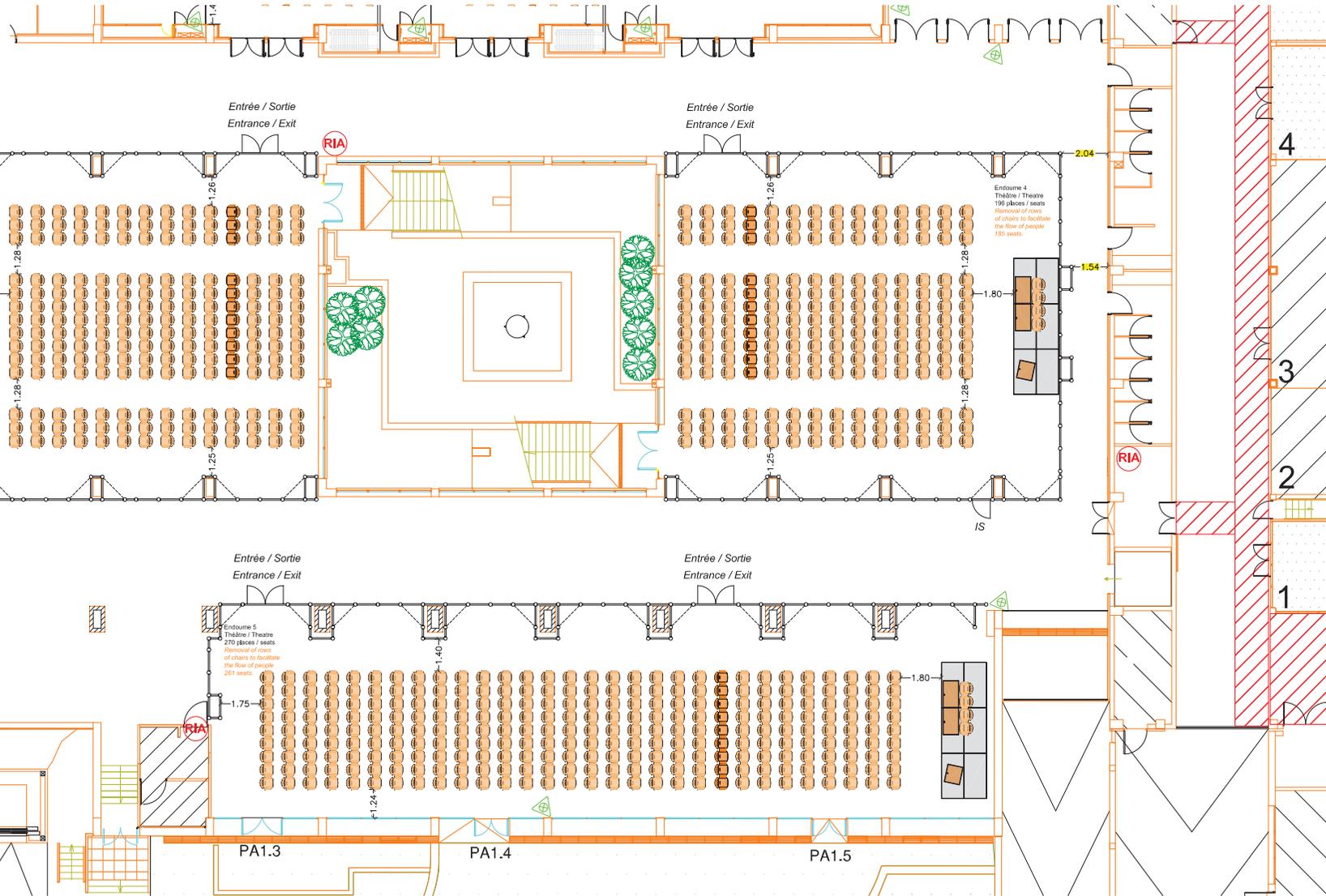
Max. height around the patio : 2,50m
Hauteur maxi autour du patio 2,50m

PA1.11



PALAIS DES CONGRÈS
Rez-de-jardin / Garden level
Salles temporaires 4 / 5 / 6

MAJ du 24/02/2018



UNE ÉQUIPE À VOTRE ÉCOUTE

Tél : +33 (0)4 91 76 90 60



www.marseille-chanot.com

MARSEILLE
CHANOT



PALAIS DES CONGRÈS & DES EXPOSITIONS